

Mathieu DUPLAY

Né le 5 juillet 1965

27 rue du Clos

75020 Paris

1 – Titres et diplômes

1984 : Admis 11^{ème} au concours d'entrée de l'ENS-Ulm (section Lettres, option Philosophie).

1985 : Licences d'anglais et de philosophie, Université Paris 4.

1986 : Maîtrise de littérature anglaise, Université Paris 10. Titre du mémoire : *Réalité et perception dans les romans de Virginia Woolf*. Directeurs : Jean-Jacques Lecercle et André Topia. Mention Très Bien.

1987 : DEA de littérature anglo-américaine, Université Paris 10. Titre du mémoire : *L'Exil, l'errance et le voyage dans Under the Volcano de Malcolm Lowry*. Directeurs : Jean-Jacques Lecercle et André Topia.

1988 : Admis à l'agrégation d'anglais, rang 2.

25 mars 1995 : Soutenance de doctorat, Université Strasbourg 2. Titre de la thèse : *Différence et identité sexuelles dans les romans de Malcolm Lowry*. Mention Très Honorable avec les félicitations du jury à l'unanimité. Jury composé de MM. André Bleikasten (directeur), Jean-Pierre Naugrette (Paris 10), Pierre-Yves Pétilion (Paris 4) et Christian Susini (Strasbourg 2).

6 décembre 2001 : Soutenance d'HDR, Université Paris 4. Titre du mémoire de synthèse : *Le Risque de l'écriture. La question de la limite dans la littérature nord-américaine du 20ème siècle*. Jury composé de Mmes et MM. Françoise Sammarcelli (directrice), Noëlle Batt (Paris 8), André Bleikasten (Strasbourg 2), Marc Chénétier (Paris 7) et Jean-Claude Dupas (Lille 3).

2 – Expérience professionnelle

1985-86 : Lecteur de français à Wadham College, Université d'Oxford (Grande-Bretagne).

1986-87 : Lecteur de français à Queens' College, Université de Cambridge (Grande-Bretagne).

1988-89 : Chargé de cours à l'Université Paris 3. Enseignement de civilisation britannique.

1989-90 : Attaché culturel adjoint, services de l'ambassade de France à Houston (Texas).

1991-94 : AMN, Université Paris 3. Enseignement de littérature anglo-américaine.

1994-96 : ATER, Université Strasbourg 2. Enseignement de littérature anglo-américaine, traduction (version), préparation aux épreuves d'anglais du CAPES de Lettres Modernes.

1996-2003 : Maître de conférences, Université Lille 3 (UFR Angellier). Enseignement de littérature anglo-américaine, traduction (version), préparation aux épreuves du CAPES et de l'agrégation d'anglais, philosophie de langue anglaise, esthétique, direction de mémoires de Maîtrise/M1 et (après 2001) de DEA/M2.

2003-2011 : Professeur, Université Lille 3 (UFR Angellier). Enseignement de littérature anglo-américaine, traduction (version), préparation aux épreuves du CAPES et de l'agrégation d'anglais, philosophie de langue anglaise, esthétique, direction de mémoires de Maîtrise/M1 et de DEA/M2, direction de thèses.

Depuis septembre 2011 : Professeur, Université Paris Diderot - Paris 7 (aujourd'hui Université Paris Cité). Enseignement de littérature anglo-américaine aux niveaux L et M (parcours recherche et enseignement), direction de mémoires de M1 et de M2, direction de thèses.

3 – Synthèse des enseignements (1996-2025)

1ère année/L1

2003-11 : CM d'initiation à la narratologie. Cours également dispensé sous forme écrite au centre de télé-enseignement de Lille 3.

1996-99, puis 2001-02 et 2008-10 : TD d'initiation à la littérature anglo-américaine. Cours également dispensé sous forme écrite au centre de télé-enseignement de Lille 3.

1996-97 : TD de version anglaise et d'initiation à la traductologie.

2005-10 : enseignement d'initiation à l'histoire de la peinture américaine.

2002-03 : TD d'initiation au commentaire de texte philosophique en langue anglaise à l'intention des étudiants de l'UFR de Philosophie (programme : *Pragmatism* de William James).

2011-12 (à Paris 7) : TD d'initiation à l'étude de la nouvelle de langue anglaise.

2020-21 : TD d'initiation au commentaire de textes narratifs et d'initiation à la narratologie.

Depuis 2023 : CM de culture générale sur l'histoire du théâtre musical anglo-américain (opéra, *musical*) en L1-L2.

2ème année/L2

1998-2011 : CM de littérature américaine. Œuvres abordées : « Benito Cereno » de Melville (1998-2000), *The American* de Henry James (2000-02), *Walden* de Thoreau, *Where I'm Calling From* de Raymond Carver (2007-11). Cours également dispensés sous forme écrite au centre de télé-enseignement de Lille 3.

En 2001-03, en collaboration avec Claire Fabre (Lille 3, puis UPEC), CM d'histoire de la littérature américaine à l'Université Paris 13.

De 1996 à 2003 (Lille 3) : TD de littérature anglo-américaine. Œuvres abordées : *Measure for Measure* (1996-98) et *Macbeth* (1998-99), les trois premiers livres de *Paradise Lost* de Milton (1996-99), « Benito Cereno » et « Billy Budd » de Melville (1997-2000), *Where I'm Calling From* de Raymond Carver (1997-2000), *The American* de Henry James et les nouvelles de Grace Paley (2000-02), *Walden* de Thoreau et *Beloved* de Toni Morrison (2002-03).

1996-2008 : TD de version littéraire.

2001-02 : TD 3 de compréhension et expression écrite.

2003-10: TD de commentaire de texte philosophique en langue anglaise à l'intention des étudiants de l'UFR de Philosophie. Textes abordés : *The Blue Book* de Ludwig Wittgenstein (2003-08), *Languages of Art* de Nelson Goodman (2008-10).

Depuis 2021 : Cours magistral de culture générale consacré à l'histoire du théâtre musical anglophone (opéra, *musical*) en L1 et L2.

Licence/L3

1996-2011 : CM/TD de littérature anglo-américaine. Textes abordés : *Utopia* de Thomas More (1996-97), *Under the Volcano* de Malcolm Lowry (1997-99), *The Handmaid's Tale* de Margaret Atwood (1999-2000), *If I Forget Thee, Jerusalem* de William Faulkner (2000-02), *Let Us Now Praise Famous Men* de James Agee et Walker Evans (2002-04), *Selected Poems* de E. E. Cummings (2004-07), *Selected Poems* de Willam Carlos Williams (2007-11). Les cours sur Atwood, Agee, Cummings et Williams ont également été dispensés sous forme écrite au centre de télé-enseignement de Lille 3.

1998-2003 : TD de littérature nord-américaine. Textes abordés : "The Forest Path to the Spring" de Malcolm Lowry (1998-99), *The House of the Seven Gables* de Nathaniel Hawthorne (1999-2001), *Death Comes for the Archbishop* de Willa Cather (2001-03).

2003-08 : TD consacré à la problématique texte/image. Programme : 2003-05, *Death Comes for the Archbishop* de Willa Cather et la peinture de paysage américaine (1800-1940) ; 2005-08 : les écrits esthétiques de Ralph Waldo Emerson et leur impact sur la peinture américaine. Le cours sur Cather et la peinture a également été dispensé sous forme écrite au centre de télé-enseignement de Lille 3.

2011-12 (à Paris 7) : TD de littérature américaine. Programme : trois nouvelles de William Faulkner ainsi que *Brothers and Keepers* de John Edgar Wideman. 2011-12 : UE consacrée aux figures du spéculateur dans la littérature américaine. Programme : *Walden* de H. D. Thoreau, *O Pioneers!* de Willa Cather et *Cosmopolis* de Don DeLillo.

2015-18 : UE consacrée aux figures de la prophétie dans la littérature américaine. Programme: choix d'essais d'Emerson, *The Desert Music* de William Carlos Williams, *Angels in America* de Tony Kushner.

Depuis 2018 : UE consacrée à la littérature américaine face à l'expérience LGBT. Programme : *Billy Budd* de Herman Melville (2018-19), *The Calamus Poems* de Walt Whitman (depuis 2019), choix de textes de Gertrude Stein, *Angels in America* de Tony Kushner (2018-2020), *Close to the Knives* de David Wojnarowicz (2020-22), *Autobiography of Red* d'Anne Carson (2018-20), *Zami. A New Spelling of My Name* d'Audre Lorde (depuis 2020), *The Normal Heart* de Larry Kramer (2022-23), *The Body and Its Dangers* d'Allen Barnett (depuis 2023).

2021-22 : Suivi de projets tutorés portant sur l'histoire et la littérature LGBT dans le monde anglophone.

Maîtrise/M1

1999-2011, séminaire de Maîtrise (puis de M1) de littérature américaine. 1999-2001 : *The Marble Faun* de Nathaniel Hawthorne et *Carpenter's Gothic* de William Gaddis ; 2001-04 : les essais de Ralph Waldo Emerson et *O Pioneers !* de Willa Cather ; 2004-06 : *Wittgenstein's Mistress* de David Markson ; 2006-11 : John Adams et l'opéra contemporain américain.

2011-13 (à Paris 7) : séminaire sur la méthodologie de la recherche en études américaines (littérature et civilisation) en collaboration avec Paul Schor.

2012-17 : séminaire de M1 sur John Adams et l'opéra contemporain américain.

2017-18 : séminaire de M1 sur le rapport entre musique et littérature.

2018-19 : séminaire de M1 sur Robert Louis Stevenson (au programme, *Island Nights' Entertainments*).

2023-24 : Ateliers de méthodologie de la recherche.

Direction de mémoires (depuis 1999).

DEA/M2

2006-11 : co-responsable avec Thomas Dutoit d'un séminaire sur les rapports entre littérature et philosophie pour les étudiants du Master Langues.

2010-11 : séminaire de M2 Recherche sur le thème « Littérature, subjectivité, vérité ». Textes abordés : la correspondance d'E. Dickinson, *The Professor's House* de W. Cather, les *Pisan Cantos* d'E. Pound.

En 2010-11, séminaire d'anglais dans le cadre du M2 Recherche de philosophie.

Depuis 2017, séminaire sur le théâtre musical américain.

2018-20 : séminaire sur la théorie littéraire, en collaboration avec Catherine Bernard (séminaire ouvert aux doctorant.e.s).

Direction de mémoires.

Préparation des concours (CAPES, agrégation)

Cours d'agrégation sur *Cane* de Jean Toomer (option A, 1997-98), sur *Death Comes for the Archbishop* de Willa Cather (option A, 1999-2000), sur *Carpenter's Gothic* de William Gaddis (agrégation, option A, 2000-01), sur l'œuvre en prose d'Emerson (option B, 2002-03), sur *Sophie's Choice* de W. Styron (2004-05), sur *The Autobiography of Miss Jane Pittman* d'Ernest J. Gaines (2005-07), sur la poésie d'Emily Dickinson (2009-10). Cours de CAPES/agrégation sur *A Streetcar Named Desire* de T. Williams et Elia Kazan (2003-04), sur *The Grapes of Wrath* de John Steinbeck (2007-09). En 2000-01, j'ai assuré le cours d'agrégation (option A) sur *Carpenter's Gothic* de William Gaddis à l'ENS-LSH (Lyon) sur invitation de Frédéric Regard. En 2004-05, j'ai assuré le cours d'agrégation sur *Sophie's Choice* de William Styron à l'ENS de Cachan. 2014-16 : *Dance of the Happy Shades* d'Alice Munro (agrégation externe et interne). 2016-18 : *My Ántonia* de Willa Cather (agrégation externe et interne). 2018-20 : *Song of Solomon* de Toni Morrison (agrégation externe, option A). 2021-23 : *No Country for Old Men* de Cormac McCarthy (agrégation externe, en collaboration avec Emmanuelle Delanoë-Brun). 2023-25 : *Wittgenstein's Mistress* de David Markson (agrégation externe, option A).

Préparation à l'épreuve de synthèse de l'agrégation. 1999-2000 : CM sur New York et la littérature américaine. 2001-11 : CM sur les techniques d'analyse iconographique, séances d'entraînement. 2012-13 (à Paris 7), co-responsable (avec Charles-Edouard Levillain) de la préparation à l'épreuve de synthèse de l'agrégation. 2010-11 : séminaire de M2 enseignement sur la problématique texte-image (réflexion théorique, travail sur dossiers). 2011-2012 (à Paris

Diderot) : séminaire de M2 enseignement consacré au travail sur dossier en rapport avec les notions culturelles des programmes du secondaire.

4 – Direction de thèses et d’HDR

Thèses soutenues

1. *Robert Coover et la générosité de la page : écriture et variations*. Thèse de M. Stéphane Vanderhaeghe, soutenue à Lille 3 le 8 décembre 2007 ; jury composé de Mmes et MM. les Professeurs Noëlle Batt (Paris 8), Marc Chénétier (Paris 7), Bruno Monfort (Lille 3) et Françoise Sammarcelli (Paris 4). Mention Très Honorable et félicitations du jury à l’unanimité. Sujet déposé en 2003.

2. *Nathaniel Hawthorne : allégories critiques, ou l’écriture de la crise*. Thèse de M. Antoine Traisnel, soutenue à Lille 3 le 13 décembre 2009 ; jury composé de MM. les Professeurs Yves Abrioux (Paris 8), Kevin McLaughlin (Brown University) et Bruno Monfort (Lille 3). (Philippe Jaworski [Paris 7], pressenti pour faire partie du jury, a renoncé à la dernière minute pour raisons de santé.) Mention Très Honorable et félicitations du jury à l’unanimité. Sujet déposé en 2005.

3. *American Dreamers/American Writers : invention(s) d’Amérique(s) dans les fictions de Steven Millhauser*. Thèse de M. Maxime Herbaut, soutenue à Lille 3 le 10 décembre 2011 ; jury composé de Mme et MM. les Professeurs Antoine Cazé (Paris 7), Claire Maniez (Grenoble 3) et Bruno Monfort (Lille 3). Mention Très Honorable et félicitations du jury à l’unanimité. Sujet déposé en 2006.

4. *Les écrits tardifs de Mark Twain : un corpus illisible ?* Thèse de Mme Alicia Tromp, soutenue le 5 novembre 2016 à l’Université Paris-Diderot ; jury composé de Mmes et M. Mark Niemeyer (Dijon), Cécile Roudeau (Paris 7) et Françoise Sammarcelli (Paris 4). Mention Très Honorable et félicitations à l’unanimité. Sujet déposé en 2011.

5. *La modernité de l’origine : acentralité et cubisme narratif dans The Recognitions de William Gaddis*. Thèse de Mme Marie Fahd soutenue le 7 avril 2018 à l’Université Paris-Diderot ; jury composé de Mmes et M. Antoine Cazé (Paris 7), Brigitte Félix (Paris 8) et Claire Maniez (Grenoble). A cette date, l’Université Diderot ne délivrait plus de mentions. Sujet déposé en 2011.

6. *La voix dans l’œuvre de Willa Cather*. Thèse de M. Florent Dubois soutenue le 30 novembre 2019 à l’Université Paris-Diderot. Jury composé de Mmes et M. Stéphanie Durrans (Université Bordeaux Montaigne), Françoise Palleau-Papin (Université Sorbonne Paris Nord), Pierre Degott (Université de Lorraine) et Cécile Roudeau (Université Paris-Diderot). L’Université Paris-Diderot ne délivrait plus de mentions à cette date. Sujet déposé en 2014.

7. *The Representation of Interiority in the Novels of Don DeLillo and Jay McInerney*. Thèse de Luca Ferrando Battistà soutenue le 17 février 2023 à l’Université Paris Cité. Le jury était composé de Mmes et M. Sylvie Bauer (Rennes 2), Nicholas Manning (Grenoble) et Béatrice Pire (Sorbonne Nouvelle). Sujet déposé en 2013.

8. *The Paradox of White Innocence in the Early Works of James Baldwin*. Thèse de Ronnel Berry soutenue le 20 octobre 2023 à l’Université Paris Cité. Jury composé de Mmes et MM. William Dow (Université Gustave Eiffel), Douglas Field (University of Manchester), Monica

Michlin (Université Paul Valéry), Cécile Roudeau (Université Paris Cité) et Jean-Paul Rocchi (Université Gustave Eiffel). Sujet déposé en 2015.

9. *Tracés de l'arabesque avec Edgar Allan Poe : Histoires à contretemps*. Thèse de Francie Crebs soutenue à l'Université Paris Sorbonne le 9 décembre 2023. Thèse co-dirigée à 50% avec Françoise Sammarcelli (Paris Sorbonne). Le jury comprenait Mme et MM. Bruno Monfort (Université de Nanterre, émérite), Stephen Rachman (Michigan State University) et Cécile Roudeau (Université Paris Cité). Thomas Constantinesco (Université Paris Sorbonne), membre du jury et pré-rapporteur, n'a pas pu participer à la soutenance pour raisons de santé. Sujet déposé en 2014.

10. *Victor Borge and the Remaking of Classical Music Culture in Mid-twentieth-century America*. Thèse de Dwayne Cannon soutenue à l'Université Paris Cité le 3 juillet 2024. Le jury comprenait Mmes et MM. Véronique Béghain (Université Bordeaux Montaigne), Claude Chastagner (Université de Montpellier) Pierre Degott (Université de Lorraine) et Julie Vatain-Corfdir (Université Paris Sorbonne). Sujet déposé en 2019.

HDR soutenues

1. « By the Word Divided : l'univers immoral du langage dans la fiction américaine contemporaine ». HDR de Mme Sylvie Bauer, soutenue à Paris 7 le 26 octobre 2012. Jury composé de Mmes et MM. les Professeurs Isabelle Alfandary (Paris 12), Antoine Cazé (Paris 7), Nathalie Cochoy (Toulouse 2), Jean-Jacques Lecercle (Paris 10) et Anne-Laure Tissut (Rouen).

2. « Le Détail à l'oeuvre : pour une approche herméneutique de la fiction américaine des 19ème et 20ème siècles ». HDR de Mme Anne Ullmo, soutenue à Paris 7 le 25 octobre 2014. Jury composé de Mmes et MM. les Professeurs Marc Amfreville (Paris 4), Nathalie Cochoy (Toulouse-Le Mirail), Marie-Christine Lemardeley (Paris 3), Bruno Monfort (Paris Ouest-Nanterre) et Françoise Sammarcelli (Paris 4).

3. « Dans les parages de l'imaginaire américain : circulation et profanation des modèles européens (l'exemple de Shakespeare et de l'Antiquité classique) ». HDR de M. Ronan Ludot Vlasak, soutenue à Paris 7 le 8 décembre 2014. Jury composé de MM. et Mmes les Professeurs Marc Amfreville (Paris 4), Georges-Claude Guilbert (Tours), Sarah Hatchuel (Le Havre), Philippe Jaworski (Paris 7) et Christine Sukic (URCA).

4. « Le mouvement de la pensée : littérature, philosophie, histoire et politique aux Etats-Unis au 19ème siècle ». HDR de M. Thomas Constantinesco soutenue à l'Université Paris-Diderot le 7 décembre 2019. Jury composé de Mmes et MM. Marc Amfreville (Sorbonne Université), Ronan Ludot-Vlasak (Université de Lille), Elizabeth Duquette (Gettysburg College, USA), Lloyd Pratt (Université d'Oxford) et Cécile Roudeau (Université Paris Diderot).

5 – Jurys de thèse et d'HDR

J'ai participé aux jurys de thèse et d'HDR dont la liste suit :

1. *Frontières et limites dans l'œuvre de Vladimir Nabokov*. Thèse de Jacqueline Hamrit, Lille 3, 8 décembre 2003 (directeur : M. Jean-Claude Dupas). Mention Très Honorable.

2. *La création onomastique dans le cycle de Earthsea d'Ursula K. Le Guin*. Thèse de Christopher Robinson, Paris 10, 7 mai 2004 (directeur : M. Jean-Jacques Lecercle). Mention Très Honorable et félicitations du jury.
3. *Variations sur l'effet dialogique dans Under the Volcano de Malcolm Lowry*. Thèse de Pierre Schaeffer, Lyon 2, 9 décembre 2005 (directrice : Mme Josiane Paccaud-Huguet). Mention Très Honorable avec les félicitations du jury.
4. *L'écriture de l'affolement dans les romans de Salman Rushdie : une éthique de l'hybride comme réponse à la tentation dialectique*. Thèse de Sana Tang, Lille 3, 30 octobre 2006 (directeur : M. Jean-Claude Dupas). Mention Très Honorable avec les félicitations du jury.
5. *La littérature sous l'angle de l'événement. De la pensée de la différence à l'écriture de la différenciation*. Habilitation à Diriger des Recherches d'Anne-Laure Fortin, Paris 10, 29 décembre 2006 (directeur : M. Jean-Jacques Lecercle).
6. *L'œuvre de Carlos Denis Molina (1916-1983) et sa dimension philosophique : représentations de réalités et réflexions sur l'existence*. Thèse de Cécile Braillon-Chantraine, Lille 3, 20 janvier 2007 (directrice : Mme Norah DeiCas). Mention Très Honorable avec les félicitations du jury.
7. *L'art du détour ou comment « le sujet se prend ailleurs »*. Habilitation à Diriger des Recherches de Véronique Béghain, Bordeaux 3, 27 octobre 2007 (directeur : M. Yves-Charles Grandjeat).
8. *Le principe spectral de la représentation : déconstruction mimétique dans l'œuvre de Henry James*. Thèse de Richard Anker, Paris 7, 1er décembre 2007 (directeur : M. Philippe Jaworski). Mention Très Honorable et félicitations du jury à l'unanimité.
9. *The Body of Writing : An Erotics of Language in Contemporary American Fiction*. Thèse de Flore Chevaillier, Université d'Orléans, 28 mai 2008, co-tutelle avec Florida State University (directeur pour la France : M. Antoine Cazé). Mention Très Honorable.
10. *Lire et traduire le texte américain contemporain*. Habilitation à Diriger des Recherches d'Anne-Laure Tissut, Université d'Orléans, 26 juin 2008 (directeur : M. Antoine Cazé).
11. *The Disappearance of the Real : The Society of the Spectacle in Thomas Pynchon, Don DeLillo and Cormac McCarthy*. Thèse de Giuseppe Sorrentino, Rome 3 (Italie), 12 mai 2009 (directeur : John Paul Russo). Mention maximale permise par la législation italienne.
12. *Emerson chez Hawthorne : Renaissances américaines*. Thèse de David Barral, Paris 7, 12 juin 2009 (directeur : M. Philippe Jaworski). Mention Très Honorable et félicitations du jury à l'unanimité.
13. *Esthétique contemporaine du fragmentaire*. Habilitation à Diriger des Recherches de Françoise Palleau-Papin, 21 novembre 2009, Paris 4 (directrice : Mme Françoise Sammarcelli).
14. *Ralph Waldo Emerson : l'Amérique à l'essai*. Thèse de Thomas Constantinesco, Paris 7, 4 décembre 2009 (directeur : M. Philippe Jaworski). Mention Très Honorable et félicitations du jury à l'unanimité.

15. *La Traversée de l'écriture : migrations transtextuelles dans la littérature américaine du vingtième siècle*. Habilitation à Diriger des Recherches de Stéphanie Durrans-Brochon, Université de Nanterre, 25 juin 2010 (directrice : Mme Marie-Claude Perrin-Chenour).
16. *Au corps du texte, l'écriture en souffrance... (Malcolm Lowry, Joseph Conrad et trois auteurs contemporains)*. Habilitation à Diriger des Recherches de Catherine Delesalle-Nancey, Lyon 2, 24 septembre 2010 (directeur : M. Claude Maisonnat).
17. *Lecture pragmatiste de la littérature postmoderne américaine*. Habilitation à Diriger des Recherches d'Arnaud Schmitt, Université d'Orléans, 26 novembre 2010 (directeur : M. Thomas Pughe).
18. *Les Travestissements de la foi dans The Confidence-Man : His Masquerade de Herman Melville*. Thèse de Virginie Augustyniak, Paris 7, 3 décembre 2010 (directeur : M. Philippe Jaworski). Mention Très Honorable.
19. *Interprétation du texte symbolique : politique et esthétique dans l'œuvre romanesque de Charles R. Johnson*. Thèse d'Aurélié Bayre, 12 mars 2011, Université de Reims Champagne-Ardennes (directeur : M. Daniel Thomières). Mention Très Honorable.
20. *Sculpter l'espace : les choses dans les premières œuvres de Willa Cather*. Thèse de Céline Manresa, Toulouse 2, 23 septembre 2011 (directrice : Mme Nathalie Cochoy). Mention Très Honorable et félicitations du jury à l'unanimité.
21. *Le visuel chez Gilbert Sorrentino : figures et couleurs du purisme*. Thèse de Juliette Nicolini, Paris 3, 12 novembre 2011 (directrice : Mme Christine Savinel). Mention Très Honorable et félicitations du jury à l'unanimité.
22. *L'absence à l'oeuvre : du vide au coeur du maelström lowryen à la résonance du silence, de l'image et de la voix dans la fiction britannique contemporaine*. Habilitation à Diriger des Recherches de Pascale Tollance, Université Paris Ouest-Nanterre, 26 novembre 2011 (directrice : Mme Chantal Delourme).
23. *L'incarnation dans la littérature américaine contemporaine*. Habilitation à Diriger des Recherches d'Arnaud Regnaud, Paris 7, 23 novembre 2012 (directeur : M. Antoine Cazé).
24. *Une pratique sans théorie : le très long poème américain de seconde génération*. Thèse de Vincent Bucher, Paris 3, 1er décembre 2012 (directrice : Mme Christine Savinel). Mention Très Honorable et félicitations du jury à l'unanimité.
25. *La Renaissance américaine : généalogie d'un canon littéraire, 1875-1941*. Thèse d'Hélène Cottet, Paris 7, 6 décembre 2013 (directeur : M. Philippe Jaworski).
26. *La performance autobiographique et les masques du masculin dans la légende de Duluo de Jack Kerouac*. Thèse de M. Pierre-Antoine Pellerin, Paris 3, 13 décembre 2013 (directrice : Mme Christine Savinel).
27. *Le 11 septembre dans le roman américain : une approche contextuelle*. Thèse de M. Julien Bringuier, Université d'Avignon, 27 juin 2014 (directrice : Mme Madelena Gonzalez).
28. *Un langage investi. Rhétorique et esthétique de la Grande-Bretagne des Lumières au premier romantisme : problèmes, enjeux, perspectives pour la poésie lyrique*. HDR de Mme Catherine Bois, Paris Diderot, 14 novembre 2014 (directeur : M. Jean-Marie Fournier).

29. *Ce que peut la littérature : vers une singularité sans concept*. HDR de Mme Cécile Roudeau, Paris 3, 22 novembre 2014 (directrice : Mme Christine Savinel).
30. *La poétique de l'espace appalachien dans l'oeuvre de Jayne Anne Phillips et Meredith Sue Willis*. Thèse de Mme Sarah Dufaure, Université de Bordeaux-Montaigne, 27 novembre 2015 (directrice : Mme Stéphanie Durrans).
31. *Capabilities of Enjoyment : plaisirs et jouissance dans l'oeuvre en prose de Herman Melville*. Thèse de M. Edouard Marsoin, Paris Diderot, 9 décembre 2016 (directeur : M. Philippe Jaworski).
32. *Towards the Normalization of Paranoia: A Study of Thomas Pynchon, Joseph McElroy and Mark Z. Danielewski's Novels*. Thèse de Mme Blanka Kotlinska, Université Paris Diderot, 22 juin 2017 (directeur : M. Antoine Cazé).
33. *Dynamismes de l'affect : émotion, identité et vérité dans la littérature américaine (19ème-21ème siècles)*. HDR de M. Nicholas Manning, Paris Diderot, 17 novembre 2018 (directeur : M. Antoine Cazé).
34. *Clinique du roman américain contemporain*. HDR de Mme Béatrice Pire, Paris Diderot, 6 décembre 2018 (directeur : M. Antoine Cazé).
35. *Community, Geography, and Language in the Works of Irena Klepfisz*. Habilitation de Mme Michaela Weiss, 4 décembre 2019, Université d'Olomouc (République Tchèque).
36. *Les Etats-Unis, une démocratie en armes : construction du fait militaire, mémoire et histoire publique, stratégie internationale*. Thèse en VAE de M. André Rakoto, Université Paris Diderot, 20 décembre 2019. Directrice : Mme Marie-Jeanne Rossignol. J'ai participé en tant que directeur de l'ED à ce jury de thèse de civilisation en VAE, conformément à la réglementation.
37. « *Storm Coming* » : *Résistance et résilience dans le Black Arts Movement à Chicago*. Thèse de Mme Sarah Leboime, Université de Paris, 11 janvier 2020. Directrice : Mme Hélène Quanquin.
38. *Vers une archéologie des arts sonores. Régimes du sensible et crise de la narration chez Walter Ruttmann, Pierre Schaeffer, John Cage et Heiner Goebbels*. Thèse de musicologie de M. Loïc Bertrand, Université de Paris, 27 octobre 2020. Directeur : M. Martin Kaltenecker.
39. *En-chanter les corps. Performances féminines dans le musical américain, de Cabaret (1966) à Fun Home (2015)*. Thèse de Mme Anouk Bottero, Sorbonne Université, 3 décembre 2021. Directrice : Mme Elisabeth Angel-Perez.
40. *La théâtralité artistique, sociale et psychologique dans trois recueils de nouvelles d'Alice Munro*. Thèse de M. Thomas Goncalves, Université de Reims Champagne-Ardenne, 7 janvier 2022. Directrice : Mme Christine Chollier.
41. *Perspectives narratologiques et postcoloniales dans Looking on Darkness, An Instant in the Wind et On the Contrary d'André Brink*. Thèse de M. Malick Thiam, Université Paris 8-Vincennes-Saint-Denis, 26 janvier 2022. Directeur : M. Yves Abrioux.

42. *Le désert et le vide chez Flaubert et Melville : héritages romantiques et construction narrative*. Thèse de littérature comparée de Mme Xueqing Geng, Université Paul Valéry, 7 février 2022. Directrice : Mme Marie Blaise.

43. « *Rose-and-Lavender Pages* » : *Floral Queerness in New Englandly Short-Form Literature of the Long Nineteenth Century*. Thèse de Mme Hannah Champion, Bordeaux 3, 30 août 2022. Directrices : Mmes Stéphanie Durrans et Sirpa Salenius.

44. *Banlieues d'Amérique : poétique d'un lieu commun*. Thèse de M. Jérémy Potier, Université Toulouse-Jean Jaurès, 18 novembre 2022. Directrice : Mme Nathalie Cochoy.

45. *Réfléchir le monde. Politique et esthétique du regard (littérature, cinéma, séries télévisées)*. Habilitation à Diriger des Recherches de Mme Emmanuelle Delanoë-Brun, Université Paul Valéry, 19 janvier 2024. Directrice : Mme Anne Crémieux.

6 – Liste classée des publications

Article dans une revue internationale (étrangère) à comité de lecture

« “The Thrill of His Own Poor Little Nerve”: Art and the Ambivalence of Voice in *My Mortal Enemy* », *Cather Studies* 8 (« Willa Cather : A Writer's World »), John Murphy, Robert Thacker et Françoise Palleau-Papin (dirs.), Lincoln, NE, University of Nebraska Press, 2010, pp. 246-262.

Articles dans des revues nationales à comité de lecture

1. « Les Apories du personnage dans *Under the Volcano* », *RANAM XXVIII* (1995), pp. 65-79.

2. « Poétique de la dette : *Under the Volcano* et la tradition », *RANAM XXIX* (1996), pp. 145-164.

3. « “Poetry Turned Outdoors” : Ex-Centricity in Malcolm Lowry's Canadian Poems and Stories », *RANAM XXX* (1997), pp. 25-38.

4. « Entre Réel et écriture : le paysage de la frontière dans “The Forest Path to the Spring” de Malcolm Lowry », *Cahiers Charles V* 25 (1998), pp. 167-185.

5. « *The Handmaid's Tale*, New England, and the Puritan Tradition », “The Handmaid's Tale”, roman protéen, Jean-Michel Lacroix, Jacques Leclair et Jack Warwick (dirs.), *Cahiers de l'I.P.E.C.*, Rouen, Publications de l'Université de Rouen, 1999, pp. 25-34.

6. « Tuer le Double : les enjeux de l'écriture dans *La Mordida* de Malcolm Lowry », *Etudes anglaises*, t. 52, n° 1 (janvier-mars 1999), pp. 40-52.

7. « L'Aspirateur de Socrate : l'électroménager dans *Carpenter's Gothic* de William Gaddis », *Revue Française d'Etudes Américaines* 85 (juin 2000), pp. 41-49.

8. « Fiction de la stabilité : *Death Comes for the Archbishop* de Willa Cather », *TLE* 18 (2000), pp. 97-107.

9. « The Razor's Edge : Brotherhood and Language in *Under the Volcano* », *L'Epoque conradienne* 26 (2000), pp. 153-162.

10. « Gaddis / Deleuze : jeu, coup de dés, hasard (à propos de *Carpenter's Gothic* et de *Logique du sens*) », TLE 19 (2001), pp. 11-28.
11. « Le Spectacle de la sainteté : *The Ordeal of Sigbjørn Wilderness* de Malcolm Lowry », Tropismes 10 (2002), pp. 309-327.
12. « L'Invention de la page blanche dans *The Recognitions* de William Gaddis », *Revue Française d'Etudes Américaines* 93 (septembre 2002), pp 21-29.
13. « “We Cannot Spend the Day in Explanation” : Emerson/Nietzsche/Deleuze, le temps de la pensée », TLE 20 (2002), pp. 13-28.
14. « La théorie et le miroir de la lecture », *Tropismes* 12 (2004), pp. 26-42.
15. « La pensée impossible : le diagramme insulaire dans “The Merry Men” de Robert Louis Stevenson », TLE 22 (2004), pp. 95-114.
16. « Sillon, proximité, écart : le voisinage de la terre dans *O Pioneers !* de Willa Cather », *Revue Française d'Etudes Américaines* 101 (septembre 2004), pp. 39-48.
17. « “I See Water and Buildings” : motif et devenir dans *On the Transmigration of Souls* de John Adams », TLE 23 (2005), pp. 39-58.
18. « “Stressing a Variant” : *The Desert Music*, de William Carlos Williams à Steve Reich », TLE 25 (2008), pp. 211-220.
19. « “A River in the Mind” : William Carlos Williams, la pensée du poème », *Tropismes* 16 (2010), pp. 261-278.
20. « Writing/Reading the Infinite : The Terror of Abstraction in David Foster Wallace's *Infinite Jest* », *Cahiers Charles V* 47 (2010), pp. 77-98.
21. « Événement et trauma dans Doctor Atomic de John Adams », *Transatlantica* 2/2010, <http://transatlantica.revues.org/5123>
22. « Alta, desnuda, única. Poesía » : échos de la poésie mexicaine dans les opéras de John Adams », *Amerika* 4 (2011), <http://amerika.revues.org/2141>
23. « “A Strange, Almost Biblical Feeling” : Poétique de l'antilecture dans *The Death of Klinghoffer* de John Adams et Alice Goodman, <http://ojs.u-paris10.fr/index.php/latelier/article/view/82/html> , *L'Atelier* 3:1 (2011),
24. « Voix et doubles de l'histoire dans *Nixon in China* de John Adams », *Tropismes* 17 (2011), pp. 11-25.
25. « Ecart et souveraineté dans les essais de Ralph Waldo Emerson », *Sillages critiques* 12 (2011), <http://sillagescritiques.revues.org/2177>
26. « “Said They Were Mine” : Fiction et savoir dans l'œuvre de Malcolm Lowry », *Epistémocritique* 10 (printemps 2012), <http://www.epistemocritique.org/spip.php?article266>
27. « ‘I Speak According to the Book’ : propagande et vouloir-dire dans *Nixon in China* de John Adams et Alice Goodman », *L'Atelier* 5:2 (2013), <http://revues.u-paris10.fr/index.php/latelier/article/view/344>

28. « 'I Speak According to the Book' : écriture et logos dans *Nixon in China* de John Adams et Alice Goodman », *Transatlantica* 1/2013, <http://transatlantica.revues.org/6395>
29. « 'A Walk in the Woods of Music' : John Cage, le refus de la mimesis et le statut de l'écriture », *RFEA* 135 (1er trimestre 2013), pp. 80-93.
30. « Le tâtonnement dans *Reader's Block* de David Markson », *Miranda* 8/2013, <http://miranda.revues.org/3638>
31. « Emerson/Marx, l'actualité du spectre », *RFEA* 140 (2014/3), pp. 78-93.
32. « 'Putting It Together' : l'antinomie de la modernité dans *Sunday in the Park with George* de Stephen Sondheim et James Lapine », *L'Atelier* 7:1 (2015), <http://ojs.u-paris10.fr/index.php/latelier/article/view/426>
33. « 'Solutions in Hieroglyphic' : Ralph Waldo Emerson, 'Picturesque Language,' and the Ancient Near East », *Transatlantica* 2/2015, <http://transatlantica.revues.org/7744>
34. « 'Revelations in the Sierra Foothills' : Richard Wagner, John Adams et la poétique de l'écart », *RFEA* 145 (2015/4), pp. 211-223.
35. « 'Next Year in Strength and Justice' : oratorio et élégie dans l'oeuvre de John Adams, *Musicorum* 16 (2015), pp. 115-128.
36. « 'We Sat in the Observation Car' : la modernité et l'éthique de la distance dans *My Antonia* de Willa Cather », *RFEA* 152 (2017/3), pp. 106-118.
37. « *The Forty Part Motet* de Janet Cardiff : la partition et l'art de l'équivoque », *RFEA* 153 (2017/4), pp. 98-111.
38. « 'Nose to the Ground on Sunday' : comédie animale et zoopoétique dans *Sunday in the Park with George* de Stephen Sondheim et James Lapine », *L'Atelier* 10:1 (2018), <https://ojs.parisnanterre.fr/index.php/latelier/article/view/507/html>
39. « Le lyrisme du détail dans *The Cave* de Steve Reich et Beryl Korot », *RFEA* 160 (2019/3), pp. 105-115.
40. « Piecing the Broken Golden Bowl : Dislocation and Diplomacy in *Nixon in China* by John Adams and Goodman », *Transatlantica* 1/2021, <https://journals.openedition.org/transatlantica/17139>
41. « 'One More Kiss Before We Part': la chanson et le trauma du temps qui passe dans *Follies* (1971) de Stephen Sondheim et James Goldman », *Ecrire l'histoire* 22/2022, <https://journals.openedition.org/elh/3170>
42. « Surviving the Wreck: Herman Melville, *The Death of Klinghoffer*, and the Power of Catastrophe », *Miranda* 26/2022, <https://journals.openedition.org/miranda/47706>
43. « La littérature sans majuscule, ou la puissance de l'inassimilable », *L'Atelier* 13.2 (« Trouble dans la théorie »), Marie Laniel, Pascale Tollance et Anne Ullmo (dirs.), 2022. <https://ojs.parisnanterre.fr/index.php/latelier/article/view/594/838>

Ouvrages individuels

1. *William Gaddis, Carpenter's Gothic : le scandale de l'écriture*, Paris, Editions Ellipses, collection « Marque-page » dirigée par Chantal Delourme et Françoise Sammarcelli, 2001, 142 p.

2. *L'Opéra et les frontières du littéraire : les œuvres scéniques de John Adams*, Paris, Editions Honoré Champion, collection « Littérature américaine » dirigée par Christine Savinel, 2023, 354 p.

Direction d'ouvrages collectifs, numéros de revues

1. « Nouveaux passages transatlantiques », dossier constitué par Emmanuelle Ertel (Paris 8) et Mathieu Duplay, TLE 20 (2002). Contributeurs: Yves Abrioux (Paris 3), Pascal Engel (Paris 4), Kenneth Knoespel (Georgia Institute of Technology), Anthony Larson (Université du Maine), Sylvère Lotringer (Columbia University), Jagna Oltarzewska (Lille 3) et John Peponis (Georgia Institute of Technology, Université Technique Nationale d'Athènes).

2. « Miscellanées », articles rassemblés par Nathalie Caron et Mathieu Duplay, RFEA 127 (premier trimestre 2011). Contributeurs : Thomas Constantinesco (Paris 7), Selma Mokrani Barkaoui (Université Badji-Mokhtar Annaba, Algérie), Alice Béja (Paris 8), Sylvie Mathé (Université de 18 Provence), Molly Chatalic (Brest), Jean-Marie Ruiz (Université de Savoie) et Pierre-Simon Gutman (doctorant, Paris 7).

3. Anne Boissière et Mathieu Duplay (dirs.), *Vie, symbole, mouvement. Susanne K. Langer et la danse*, Grenoble, De L'Incidence Editeur, 2012, 296 p. Traduction de textes de Susanne Langer ; contributions de Aude Thuries (Lille 3), Marc Lawton (Lille 3), Holger Schmid (Lille 3), Fabien Capeillères (Caen), William Schultz (Université d'Athènes, Grèce), Bernard Escarbelt (Lille 3), Kenneth J. Knoespel (Georgia Institute of Technology) et Anne Boissière (Lille 3).

4. « Disciplines/Indisciplines », RFEA 165 (2020/4), Mathieu Duplay, Hélène Quanquin et Camille Rouquet (dirs.). Articles d'Agnès Derail, Jean-Louis Marin-Lamellet, Elizabeth Muther, Anouk Bottero, Jessica Thrasher Chenot, Adeline Chevrier-Bosseau, Marie Olivier.

Chapitres d'ouvrages

1. « The Operatic Paradigm : Voice, Sound, and Meaning in Malcolm Lowry's Fiction », *A Darkness That Murmured: Essays on Malcolm Lowry and the Twentieth Century*, Frederick Asals et Paul Tiessen (dirs.), Toronto, University of Toronto Press, 2000, pp. 161-172.

2. « Emerson, l'art, le poète », *L'œuvre en prose de Ralph Waldo Emerson*, François Brunet et Anne Wicke (dirs.), Paris, Armand Colin/CNED, 2003, pp. 114-129.

3. Article « Littérature mineure » du *Vocabulaire de Gilles Deleuze* dirigé par Robert Sasso et Arnaud Villani, *Les Cahiers de Noesis : vocabulaire de la philosophie française contemporaine*, cahier n° 3 (printemps 2003), pp. 216-221.

4. « Une femme à sa fenêtre : l'obsession du visible dans *Wittgenstein's Mistress* de David Markson », *Les Formes de l'obsession dans la littérature anglaise et américaine*, Marc Amfreville et Claire Fabre (dirs.), Paris, Michel Houdiard Éditeur, 2005, pp. 87-100.
5. « *Wittgenstein's Mistress* de David Markson ou la crise de la critique », *La Critique, le critique*, Emilienne Baneth-Nouailhetas (dir.), Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2005, pp. 129-144.
6. « David Markson, *Wittgenstein's Mistress* et la technologie de la pensée », *Conversations entre la littérature, les arts et les sciences*, Laurence Dahan-Gaida (dir.), Besançon, Presses Universitaires de Franche-Comté, 2006, pp. 171-186.
7. « The Eye and the Flesh : *Carpenter's Gothic* and the Dialectics of Incarnation », *Reading William Gaddis. A Collective Volume of Essays on William Gaddis's Novels, from JR to Agapè Agape*, Brigitte Félix (dir.), Orléans, Presses Universitaires d'Orléans, 2007, pp. 45-52.
8. « Es inevitable la muerte del papa : souveraineté et abjection dans *Under the Volcano* », Malcolm Lowry dans la modernité, Josiane Paccaud-Huguet (dir.), 2008, <http://conferences.univ.lyon2.fr/index.php/Malcolm/Lowry/paper/view/86>
9. « Voir l'argent : *JR* de William Gaddis », *Image et mémoire : arts et littérature aux Etats-Unis (20ème-21ème siècles)*, Françoise Sammarcelli (dir.), Paris, Presses Universitaires de Paris-Sorbonne, 2009, pp. 105-118.
10. « "Accept the Illusion" : Recollection and Reprise in *Going Down* by David Markson », *Rewriting/Reprising in Literature : The Paradoxes of Intertextuality*, Claude Maisonnat, Annie Ramel et Josiane Paccaud-Huguet (dirs.), Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, 2009, pp. 91-101.
11. « "In What Light Remained" : l'attente de la catastrophe dans *Carpenter's Gothic* de William Gaddis », *L'Obscur*, Françoise Sammarcelli (dir.), Paris, Michel Houdiard Éditeur, 2009, pp. 198-207.
12. « "Fields Ripe for Harvest" : *Carpenter's Gothic*, Africa, and Avatars of Biopolitical Control », *William Gaddis, "The Last of Something": Critical Essays*, Crystal Alberts, Christopher Leise et Birger Vanvesenbeeck (dirs.), Jefferson, NC, McFarland & Co, 2010, pp. 143-159.
13. « Politique de la sensation : Emerson, Rousseau et l'expérience inéprovée », *Littérature et politique en Nouvelle-Angleterre*, Antoine Traisnel et Thomas Constantinesco (dirs.), Paris, Editions Rue d'Ulm, 2011, pp. 49-65.
14. « "At the Still Point" : Illegibility and the Poetics of Non-Reading in the Novels of David Markson and Malcolm Lowry », *Modernism and Unreadability*, Isabelle Alfandary et Axel Nesme (dirs.), Montpellier, Presses Universitaires de la Méditerranée, 2011, pp. 145-156.
15. « "Tall, Naked, Alone. A Poem" : biopolitique et érotique du corps dans *El Niño* de John Adams et Peter Sellars », *Passions du corps dans les dramaturgies contemporaines*, Alexandra Poulain (dir.), Villeneuve d'Ascq, Presses du Septentrion, 2011, pp. 153-170.
16. « John Adams's *Doctor Atomic* : Poetry and the Technologies of Terror », *Science and Literature in the Twentieth and Twenty-First Centuries*, Claire Maniez, Ronan Ludot Vlasak et

Frédéric Dumas (dirs.), Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, 2012, pp. 129-146.

17. « “A Single Tone Coming Out of a Vast, Empty Space” : John Adams, le contemporain au risque de l’anachronisme », *Exposition / Surexposition*, Monica Michlin et Françoise Sammarcelli (dirs.), *Sillages Critiques* 17 (2014), <http://sillagescritiques.revues.org/3769>

18. « ‘He Was the Apple of my Father’s Eye’ : Poétique de l’élégie dans *On the Transmigration of Souls* de John Adams », *L’Imaginaire du 11 septembre 2001. Motifs, figures et fictions*, Bertrand Gervais, Alice van der Klei et Annie Dulong (dirs.), Montréal, Nota Bene, 2014, pp. 289-305.

19. « ‘The Other Country Where She Lives’ : Opera and its Doubles in Alice Munro’s ‘Dance of the Happy Shades’ », *The Inside of a Shell. Alice Munro’s Dance of the Happy Shades*, Vanessa Guignery (dir.), Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars, 2015, pp. 200-217.

20. « Pathologies of Knowledge : David Markson, *Under the Volcano*, and the Experience of Thought », *Malcolm Lowry’s Poetics of Space*, Richard J. Lane et Miguel Mota (dirs.), Ottawa, University of Ottawa Press, 2016, pp. 61-70.

21. « Louis XIV et le destin de l’Amérique française dans *Shadows on the Rock* (1931) de Willa Cather », *Penser l’après Louis XIV. Histoire, mémoire, représentation (1715-2015)*, Sven Externbrink et Charles-Edouard Levillain (dirs.), Paris, Honoré Champion, 2018, pp. 211-226.

22. « Generic Ambiguity and Gender Politics in *I Was Looking at the Ceiling and Then I Saw the Sky* by John Adams and June Jordan », *Silesian Studies in English* 2018, Marie Crhova et Michaela Weiss (dirs.), Opava (République Tchèque), 2019, pp. 74-82.

23. « Esthétique et politique de l’acousmate dans *Angels in America* de Tony Kushner », *Des voix acousmates en littérature*, Sylvie Bauer, Claudia Desblaches et Claude Jamain (dirs.), Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2021, pp. 283-294.

24. « Ecrire à l’intersection : théâtre et sida aux Etats-Unis », *Qu’est-ce que l’intersectionnalité ? Dominations plurielles : sexe, classe et race*, Myriam Boussahba, Emmanuelle Delanoë et Sandeep Bakshi (dirs.), Paris, Payot, 2021, pp. 233-254.

A paraître

Mathieu Duplay et Martine Beugnet, « Technologies of Art and Culture », *Global History of Techniques (19th-21st Centuries)*, Guillaume Carnino, Liliane Hilaire-Perez et Jérôme Lamy (dirs.), Turnhout (Belgique), Brepols, à paraître en 2024.

« Alice Munro », *Encyclopédie des prix Nobel de littérature*, Olivier Penot-Lacassagne (dir.), à paraître à l’automne 2024.

Soumis pour publication

« Geoffrey Hill/Alice Goodman : Opera and the Democracy of the Dead », volume sur Geoffrey Hill coordonné par Jennifer Kilgore-Caradec, soumis à Clemson University Press, en cours d’examen.

Autres publications

A. Traductions

1. *La Chaussée des Merry Men*, traduction de *The Merry Men* (1887) de Robert Louis Stevenson, *Œuvres II. Le Maître de Ballantrae et autres romans*, Charles Ballarin et Marc Porée (dirs.), Paris, Gallimard, Bibliothèque de la Pléiade, 2005, pp. 201-258. [Traduction reprise en édition de poche en 2008 dans la collection Folio]
2. *Veillées des îles* : « La Plage de Falesa », « Le Diable dans la bouteille », « L'Île aux voix », traduction de *Island Nights' Entertainments* (1893) de Robert Louis Stevenson, *Œuvres III. Veillées des îles, derniers romans*, Charles Ballarin et Marc Porée (dirs.), Paris, Gallimard, Bibliothèque de la Pléiade, 2018, pp. 5-152.
3. *Fables*, traduction de *Fables* (1895) de Robert Louis Stevenson, *Œuvres III. Veillées des îles, derniers romans*, Charles Ballarin et Marc Porée (dirs.), Paris, Gallimard, Bibliothèque de la Pléiade, 2018, pp. 1037-1104.

B. Recensions

1. Julien Nègre, *L'Arpenteur vagabond. Cartes et cartographies dans l'œuvre de Henry David Thoreau*, *Miranda* 19 (2019), <https://journals.openedition.org/miranda/21418>
2. « From Vision to Inheritance » : *Nixon in China* at the Opéra Bastille Paris, *Arts of War and Peace*, mars 2023, <https://artswarandpeace.univ-paris-diderot.fr/2023/03/27/from-vision-to-inheritance-nixon-in-china-at-the-opera-bastille/>

C. Liste des numéros de la *Revue Française d'Etudes Américaines* que j'ai réalisés ou contribué à réaliser pendant mes deux mandats successifs de co-rédacteur en chef (2006-2012)

1. « Qui a peur des nouveaux canons ? », articles rassemblés par Brigitte Félix et Marie-Claude Perrin-Chenour, RFEA 110 (décembre 2006). L
2. « Travail et salariat aux Etats-Unis : quels droits, quelles perspectives ? », articles rassemblés par Donna Kesselman, RFEA 111 (mars 2007). C
3. « Lettres d'Amérique », articles rassemblés par Isabelle Alfandary, Emmanuelle Delanoë-Brun et Hélène Quanquin, RFEA 112 (juin 2007). L-C
4. « L'empire américain et ses critiques », articles rassemblés par Nathalie Caron et Pierre Guerlain, RFEA 113 (septembre 2007). C
5. « Le féminisme américain à l'épreuve des hommes », articles rassemblés par Hélène Quanquin, RFEA 114 (décembre 2007). C
6. « La France en Amérique », articles rassemblés par Noëlle Batt et Denis Lacorne, RFEA 115 (premier trimestre 2008). L-C
7. « Miscellanées », articles rassemblés par Nathalie Caron, RFEA 116 (deuxième trimestre 2008). C
8. « Les musiques savantes américaines », articles rassemblés par Antoine Cazé, RFEA 117 (troisième trimestre 2008). L

9. « L'expérience littéraire de l'histoire en Amérique au 19ème siècle », articles rassemblés par Agnès Derail-Imbert et Bruno Monfort, RFEA 118 (quatrième trimestre 2008). L
10. « L'élection présidentielle de 2008 », articles rassemblés par Frédérick Douzet. « Ecole et égalité des chances », articles rassemblés par Malie Montagutelli et Didier Combeau. RFEA 119 (premier trimestre 2009). C
11. « Sud(s), reconstructions », articles rassemblés par Nathalie Dessens et Vincent Dussol, RFEA 120 (deuxième trimestre 2009). L-C
12. « Le suspens dans la littérature américaine du 19ème au 21ème siècle », articles rassemblés par Anne-Laure Tissut, RFEA 121 (troisième trimestre 2009). L
13. « Cultures du progrès », articles rassemblés par Didier Aubert, RFEA 122 (quatrième trimestre 2009). C
14. « Le déplacement du secret : la communication privée en question », articles rassemblés par Claire Bruyère, RFEA 123 (premier trimestre 2010). C
15. « Le pragmatisme : une idée américaine », articles rassemblés par Arnaud Schmitt, RFEA 124 (deuxième trimestre 2010). L 21
16. « La peur », articles rassemblés par John Dean, Marie Liénard-Yeterian et Marie-Claude Perrin-Chenour, RFEA 125 (troisième trimestre 2010). L-C
17. « Théorie américaine : réceptions françaises », articles rassemblés par François Cusset, RFEA 126 (quatrième trimestre 2010). C
18. « Miscellanées », articles rassemblés par Nathalie Caron et Mathieu Duplay, RFEA 127 (premier trimestre 2011). L-C
19. « Le numérique dans les humanités américaines », articles rassemblés par Yves Abrioux, RFEA 128 (deuxième trimestre 2011). L
20. « De la nature à l'environnement », articles rassemblés par Yves Figueiredo, Michel Granger et Thomas Pughe, RFEA 129 (troisième trimestre 2011). L-C
21. « Que peut la littérature ? », articles rassemblés par Sylvie Mathé, RFEA 130 (quatrième trimestre 2011).

L (L : numéro à dominante littéraire ; C : numéro à dominante civilisationniste ; L-C : numéro mixte littérature-civilisation)

C. Liste des numéros de la revue TLE que j'ai réalisés ou contribué à réaliser (2000-2011)

1. « Frontières instables », TLE 18 (2000).
2. « Deleuze-chantier », TLE 19 (2001).
3. « Nouveaux passages transatlantiques », TLE 20 (2002). Articles rassemblés par moi-même en collaboration avec Emmanuelle Ertel (Paris 8).
4. « Pour un dialogisme des disciplines », TLE 21 (2003).
5. « Penser par le diagramme. De Gilles Deleuze à Gilles Châtelet », TLE 22 (2004).

6. « Motif, motifs. Linguistique, littérature, philosophie », TLE 23 (2005).
7. « Forces-figures. Faire sentir les forces insensibles », TLE 24 (2006-2007).
8. « Traduction(s). Confrontations, négociations, création », TLE 25 (2008).
9. « Mémoire, savoir, innovation », TLE 26 (2009).
10. « Randonnées figurales — entre arbitraire et aléa », TLE 27 (2011).
11. « La vérité en fiction », TLE 28 (2011).

D. Articles de vulgarisation, diffusion de la recherche

1. « Une lecture philosophique » (sur les philosophes lecteurs de Herman Melville), *Le Magazine littéraire* 456 (septembre 2006), pp. 49-51.
2. « Arrêter d'écrire. L'écriture de David Markson », *La Quinzaine littéraire* 964 (1er-15 mars 2008), pp. 14-15.
3. « O comme opéra ». Vidéo de vulgarisation (sur les opéras de John Adams) réalisée dans le cadre du projet *L'Abécédaire du LARCA*. Vidéo mise en ligne sur la chaîne YouTube de l'Université Paris-Diderot le 31 janvier 2017.
<https://www.youtube.com/watch?v=q9aJ4WMe36M>
4. « LGBT, de quoi parle-t-on ? » Vidéo de présentation des problématiques LGBT réalisée en collaboration avec la cellule égalité femmes-hommes de l'Université de Paris. Vidéo mise en ligne sur la chaîne YouTube de l'Université de Paris (Université Paris Cité) le 25 juin 2021.
<https://www.youtube.com/watch?v=2Ve25NDpaNU>

7 – Organisation d'événements scientifiques

Activités dans le cadre de sociétés savantes

1. Co-responsable, avec Noëlle Batt (Paris 8), de l'atelier « Littérature et philosophie » dans le cadre du congrès 2003 de l'AFEA (Université de Rouen).
2. Responsable de l'organisation du congrès de l'AFEA qui s'est tenu à Lille 3 du 26 au 29 mai 2005. Responsable du comité d'organisation logistique. Membre du comité scientifique, qui comprenait également Antoine Cazé (Orléans), Divina Frau-Meigs (Paris 3), Romain Huret (EHESS) et Jacques Portes (Paris 8).
3. Responsable de l'atelier « De la réserve à l'explicite : les enjeux de la littéralité » dans le cadre du congrès 2006 de l'AFEA (Université d'Orléans, 26-28 mai 2006).
4. Co-responsable avec Laurent Châtel (Paris 4) de l'atelier « Art anglais (à l'horizon dans les arts anglais et américain) » dans le cadre du congrès de la SAES, Lille 3, 21-23 mai 2010.
5. Responsable de l'atelier « Entre héritage et testament : les paradoxes de la transmission héréditaire dans la littérature et dans les arts » dans le cadre du congrès 2012 de l'AFEA (Université de Perpignan, 23-27 mai 2012).
6. Responsable de l'atelier « Poétiques de l'inscription : des théologies de la lettre à la désacralisation de l'écriture » dans le cadre du congrès 2013 de l'AFEA, Université d'Angers, 22-26 mai 2013.

7. Co-responsable, avec Axel Nesme (Lyon 2), de l'atelier « Wagner en Amérique : modèle(s) et contre-modèle(s) wagnériens dans la littérature et les arts américains », dans le cadre du congrès 2014 de l'AFEA, Université Paris 3, 21-24 mai 2014.

8. Co-responsable, avec Jagna Oltarzewska (Paris 4), de l'atelier « Ces concepts qui voyagent » dans le cadre du congrès 2015 de l'AFEA, Université de La Rochelle, 27-30 mai 2015.

9. Responsable de l'atelier « Le littéraire hors la littérature : chantiers d'écriture et de pensée » dans le cadre du congrès 2016 de l'AFEA, Université de Toulouse-Le Mirail, 25-27 mai 2016.

10. Responsable de l'atelier « Au bonheur des chercheurs : objets, enjeux et méthodes de la recherche en études américaines », dans le cadre du congrès 2017 de l'AFEA, Université de Strasbourg, 6-9 juin 2017.

11. Co-responsable, avec Adeline Chevrier-Bosseau (Université Clermont Auvergne), de l'atelier « Poétique du détail dans la musique et la danse américaines », congrès de l'AFEA, Université de Nice, 22-25 mai 2018.

12. Membre du comité d'organisation scientifique du 51ème congrès de l'AFEA, intitulé « Discipline(s) et indiscipline(s) ». Le comité comprenait également Hélène Quanquin (Université de Lille) et Camille Rouquet (Paris Sciences et Lettres / LARCA), Université de Nantes, 21-24 mai 2019.

13. « Dépassement, mouvement et progrès : la question de l'après dans la musique et la danse américaines », atelier co-organisé avec Adeline Chevrier-Bosseau (Université Clermont Auvergne) en vue du 52ème congrès de l'AFEA, qui devait se tenir à l'Université de Lille du 26 au 29 mai 2020. Le congrès a dû être reporté en raison de la pandémie ; il s'est tenu en ligne du 25 au 28 mai 2021, avec un programme inchangé.

14. Co-responsable, avec Adeline Chevrier-Bosseau, de l'atelier « 'Beating My Head Against the Wall' : légitimité, autorité, canons dans la musique et la danse américaines (19ème-21ème siècles », Congrès de l'AFEA, Université Bordeaux Montaigne, 31 mai-3 juin 2022.

15. Co-responsable, avec Adeline Chevrier-Bosseau (Université Paris Sorbonne), de l'atelier « 'Hear the Dance, See the Music' : voix, son, bruit, silence dans la danse et la musique américaines », Congrès de l'AFEA, Université de Bourgogne, 23-26 mai 2023.

16. Co-responsable, avec Adeline Chevrier-Bosseau (Université Paris Sorbonne), de l'atelier « Pouvoir et empouvoirement dans la musique et la danse états-uniennes », Congrès de l'AFEA, Université Aix-Marseille, Aix-en-Provence, 21-24 mai 2024.

En 2012-2018, j'ai été co-responsable des doctoriales de l'AFEA, qui ont lieu chaque année à l'occasion du congrès. Dans ce cadre, j'ai collaboré avec Françoise Palleau-Papin (Paris 13, 2012-2017) puis, en 2018, avec Anne Ullmo (Tours).

Organisation de colloques, de conférences et de journées d'étude

Dans le cadre de CECILLE (ou, précédemment, du laboratoire ECLA), j'ai organisé ou contribué à organiser les manifestations suivantes :

1. « Représentations d'Amérique », journées d'étude sur la peinture et la photographie américaines. 27 janvier et 2 février 2001.

2. « Texte / image : image, texte, histoire », journée d'étude. 2 avril 2004.
3. Co-responsable avec Jean-Claude Dupas du séminaire « Singularité, exemplarité, reprise : de la conversation entre littératures ». 3 février et 15 mai 2006.
4. Co-organisateur, avec Bruno Monfort, du colloque international « Faire Corps : Représentations du corps et pragmatique du corporel ». Lille 3, 28 et 29 mars 2008, en partenariat avec la MSH du Nord-Pas-de-Calais, avec la participation de Jean-Luc Nancy (Université Marc Bloch, Strasbourg).
5. De 2006 à 2011, co-responsable avec Thomas Dutoit du séminaire « Lire la littérature et la philosophie » (en partenariat avec le Master Langues où il était proposé aux étudiants de M2 à titre de séminaire transversal).
6. Journée d'étude intitulée « Emily Dickinson : questions de poétique », organisée le 30 janvier 2010.

Dans d'autres cadres, j'ai organisé ou contribué à organiser les manifestations quand j'étais en poste à Lille 3 (1996-2011) :

1. Membre du comité d'organisation scientifique du colloque « Ways of Knowing: Richard Powers and the Novel as Complex Simulation » qui s'est tenu à l'Université de Tours les 9 et 10 avril 2004 dans le cadre du GRAAT. Le comité scientifique comprenait également Eric Athenot (Tours), Jean-Yves Pellegrin (Paris 4) et Anne-Laure Tissut (Tours).
2. Membre du comité d'organisation du congrès européen de la SLS (Society for Literature and Science), qui s'est tenu à l'Université Paris 8 et à la Cité Internationale Universitaire de Paris du 23 au 26 juin 2004 et avait pour thème « Conversations: Enacting Synergies between Arts and Sciences ». Le comité comprenait également Yves Abrioux (Paris 3) et Noëlle Batt (Paris 8).
3. « Faire corps », journée d'étude. Lille 3 - Institut Erasme (MSH du Nord-Pas-de-Calais), 20 janvier 2006.
4. Journée d'études intitulée « Poétique et musique », organisée à Paris 8 dans le cadre du CRLC le 15 mai 2010.

Depuis mon arrivée à Paris Diderot (2011), j'ai participé à l'organisation des manifestations suivantes dans le cadre du LARCA ou de la Cité du Genre :

1. Membre du comité scientifique du colloque « Romantisme et philosophie », qui s'est tenu à Lille 3 les 28 et 29 septembre 2012 sous l'égide de CECILLE et du LARCA. Le comité comprenait également Thomas Constantinesco (Paris Diderot), Thomas Dutoit (Lille 3), Jean-Marie Fournier (Paris Diderot), Sophie Laniel-Musitelli (Lille 3) et Marc Porée (ENS Ulm).
2. Membre du comité scientifique du colloque international « Infinite Wallace » (sur D. F. Wallace), organisé avec Béatrice Pire et Pierre-Louis Patoine (Paris 3). 11-13 septembre 2014.
3. Membre du comité d'organisation du colloque « La littérature américaine et le philosophique », organisé à Paris Diderot, 23-25 mars 2017. Le comité comprenait aussi Richard Anker (Université Clermont Auvergne), Thomas Constantinesco (Paris Diderot), Abigail Lang (Paris Diderot), Sandra Laugier (Paris 1), Cécile Roudeau (Paris Diderot), Stéphane Vanderhaeghe (Paris 8).

4. Responsable du comité d'organisation des Journées thématiques de l'UFR d'Etudes Anglophones (sur le thème « Fake »), 4-5 avril 2018.

5. Membre du comité scientifique du colloque « Héritages d'Ursula Le Guin. Science, fiction et éthique pour l'anthropocène », Ecole Polytechnique / Paris 3, 19-21 juin 2019.

6. Membre du comité d'organisation de la rencontre annuelle du réseau international « Transgressive Religions », qui devait se tenir à l'Institut d'Etudes Protestantes de Paris du 16 au 18 juin 2020 sur le thème « Queer(ing) Families : Past and Present Religious Embodiments ». Le comité d'organisation comprenait également Rémy Bethmont (Université Paris 8) et Valérie Nicolet (Institut de Théologie Protestante de Paris). Reportée, cette manifestation s'est finalement déroulée en ligne les 28 et 29 juin 2021, avec un programme réactualisé.

7. Co-organisateur de la table ronde « Sida-Covid : enjeux (genre, mémoire, prévention) », Cité du Genre, 21 mars 2023. Avec Laëtitia Atlani-Duault (Institut Covid19-Ad Memoriam), Enrique Casalino (Hôpital Bichat-Claude Bernard), Gabriel Girard (INSERM) et Gwen Fauchois (activiste).

8 – Réseaux de recherche, invitations, conférences plénières

J'ai été invité à participer aux manifestations suivantes organisées par des institutions étrangères :

1. « “The Quivering of the Moonbeams on the Water”: Voice, Power, and “the Thing Not Named” in Willa Cather’s Fiction », conférence plénière présentée le 30 juin 2007 à l'Abbaye Saint-Michel de Frigolet (Avignon) dans le cadre du colloque international sur Willa Cather organisé par la Willa Cather Foundation (Red Cloud, Nebraska), sur invitation.

2. Série de quatre conférences sur William Gaddis et William Carlos Williams prononcées à l'Université de Rome 3 du 18 au 20 juin 2008, sur invitation de Cristina Giorcelli.

3. « American Elegies : The Poetics of Loss in John Adams’s Nixon in China ». Conférence présentée le 31 mars 2016 à l'Université du Michigan sur invitation d'Antoine Traisnel.

4. Intervention dans le cadre du séminaire de niveau graduate d'Antoine Traisnel, Université du Michigan, 1er avril 2016, sur invitation.

5. « Voix et silence dans Doctor Atomic de John Adams », conférence plénière présentée à l'Université de Lorraine (Nancy) dans le cadre du colloque « Se taire, écouter, (en) parler : voix et silence des récepteurs dans les arts et la littérature », 4 novembre 2021, sur invitation.

6. « ‘An Old Man Among New Faces’: Community and the Distribution of the Sensible in American Music of the AIDS Era », conférence plénière présentée à l'Université Paris-Sorbonne dans le cadre du colloque « The Politics and Poetics of Community Within the Anglophone Left », 22 mars 2024, sur invitation.

Depuis 2018, je suis membre du réseau international « Transgressive Religions » qui rassemble des chercheurs européens (France, Suisse, Grande-Bretagne, Suède, Norvège, Allemagne, Ukraine) autour de problématiques liées à l'apport des études de genre et des études queer dans le domaine des études religieuses (histoire, histoire des idées, théologie, histoire et critique littéraires, esthétique). J'ai participé aux rencontres organisées à Oslo (en 2018) et à Canterbury

(en 2019). J'ai été co-organisateur du séminaire de Paris (initialement prévu pour 2020, il s'est finalement tenu en ligne en 2021).

9 – Responsabilités scientifiques

De sa création en 2005 (à la suite du regroupement des différentes équipes de recherche en littératures et civilisations étrangères au sein de Lille 3) à mon départ pour l'Université Paris Diderot (septembre 2011), j'ai été membre élu du bureau du laboratoire CECILLE (EA 4074). J'ai participé, en tant que membre du conseil de laboratoire, à l'encadrement scientifique des travaux menés dans le cadre de CECILLE. J'étais responsable de l'axe 1, intitulé « Littérature, sens et sensation ».

De 2000 à 2011, membre du comité de rédaction de la revue TLE.

De 2006 à 2012, co-rédacteur en chef de la *Revue Française d'Etudes Américaines*.

Je siège depuis ma mutation à l'Université Paris Diderot (2011) au bureau (plus tard conseil) du LARCA (EA 4214, puis, à partir de 2014, UMR 8225), dont je suis membre élu. Ma dernière réélection au conseil du LARCA date de janvier 2019.

De 2017 à 2019, j'ai été co-responsable avec Clémence Folléa du séminaire de l'axe « Genre » du LARCA.

Depuis juillet 2019, je suis membre du conseil de direction de la Cité du Genre, institut interdisciplinaire de recherche et de formation en études de genre (directrice : Gabrielle Houbre, puis Virginie Bonnot depuis janvier 2022). Depuis le 1er janvier 2024, je co-encadre, avec Laurent Vidal (SESSTIM), le travail post-doctoral de Mathias Quéré sur le rôle et la mobilisation des associations militantes de lutte contre le sida pendant la pandémie de Covid.

10 – Responsabilités collectives (autres que scientifiques)

Direction de composante et d'école doctorale

2012-2015 : directeur de l'UFR d'Etudes Anglophones (Paris 7).

Depuis 2018, directeur de l'Ecole Doctorale 131 (Langue, Littérature et Image : civilisations et sciences humaines, domaine francophone, anglophone et d'Asie du Sud-Est). Réélu en juin 2024.

Participation aux conseils centraux

2018-2020 : membre de la Commission Recherche de Paris Diderot. Membre de la sous-commission de la stratégie scientifique et des évaluations (SCSSE).

Participation aux conseils de composantes, de laboratoires...

Membre du Conseil de l'UFR Angellier de 2001 à 2003 (élu cadre B), puis à nouveau de 2004 à 2011 (élu cadre A).

Membre du Conseil Scientifique de l'UFR Angellier de sa création en 2008 jusqu'en 2011.

Depuis 2011, membre du Conseil de l'UFR d'Etudes Anglophones (Paris 7).

De 2012 à 2015, membre de droit (comme directeur d'UFR) du Conseil Scientifique de l'UFR d'Etudes Anglophones.

En 2012-18, membre du Conseil de l'ED 131. De 2012 à 2015, membre de droit (directeur d'UFR) ; de 2015 à 2018, membre élu (représentant du LARCA).

Autres

1998-2003 : membre titulaire et assesseur de la commission de spécialistes de la 11ème section. Elu membre suppléant (cadre A) en 2004.

De 1999 à 2003, puis à nouveau de 2004 à la dissolution des commissions de spécialistes, membre suppléant de la commission de spécialistes de la 17ème section (philosophie).

En 2000-03, puis de 2004 à la dissolution des commissions de spécialistes, membre de la commission de spécialistes de la 11ème section à Paris 8.

En 2010, président du comité de sélection chargé de pourvoir le poste de MCF 0214 (profil scientifique : « Littérature et philosophie »).

En 2017, président du comité de sélection chargé de recruter un.e MCF de littérature en littérature britannique.

Membre ordinaire de comités de sélection à Paris Diderot et dans d'autres universités (Paris 3, Paris 8, Lille, Grenoble, Montpellier, Tours...)

Participation à des instances nationales

En 2012-2015, membre titulaire (nommé) de la 11ème section du CNU.

En 2015-2019, membre suppléant (nommé) de la 11ème section du CNU.

2018-2021 : Vice-président de l'AFEA (Association Française d'Etudes Américaines) chargé de la recherche.

Depuis 2021 : Président de l'AFEA. Réélu en mai 2024.